



ARTist 3

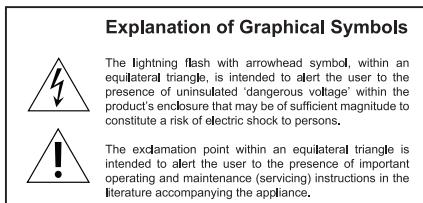
ARTist 5

Operation Manual
English



Safety Instructions

Please read the following safety instructions before setting up your system. Keep the instructions for subsequent reference. Please heed the warnings and follow the instructions.



- Caution: To reduce the risk of electric shock, do not open the loudspeaker. There are no user-servicable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.
- This product, as well as all attached extension cords, must be terminated with an earth ground three-conductor AC mains power cord like the one supplied with the product. To prevent shock hazard, all three components must always be used.
- Never replace any fuse with a value or type other than those specified. Never bypass any fuse.
- Check if the specified voltage matches the voltage of the power supply you use. If this is not the case do not connect the loudspeakers to a power source! Please contact your local dealer or national distributor.
- Always switch off your entire system before connecting or disconnecting any cables, or when cleaning any components.
- To completely disconnect from AC mains, disconnect the power supply from the AC receptacle. The monitor should be installed near the socket outlet and disconnection of the device should be easily accessible.
- Protect the cord from being walked on or pinched.
- Always unplug sensitive electronic equipment during lightning storms.
- Always keep electric equipment out of the reach of children.

Safety Instructions



Do not expose this product to rain or moisture, never wet the inside with any liquid and never pour or spill liquids directly onto this unit. Please do not put any objects filled with liquids (e.g. vases, etc.) onto the speaker.



Do not place this unit on an unstable cart, stand or tripod, bracket or table. The unit may fall, causing serious injury and/or serious damage. When cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination.



Always use fully checked cables. Defective cables can harm your speakers. They are a common source for any kind of noise, hum, crackling etc.



Never use flammable or combustible chemicals for cleaning audio components.



Avoid touching the speaker membranes and do not block the woofer's ventilation



Never expose this product to extremely high or low temperatures. Never operate this product in an explosive atmosphere.



High SPL's may damage your hearing! Please do not get close to the loudspeakers when using them at high volumes.



Please note that the diaphragms build up a magnetic field. Please keep magnetically sensitive items at least 0.5 m away from the speaker.



Assure free airflow behind the speaker to maintain sufficient cooling by keeping a distance of at least 10 centimeters (4") to the wall.



No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the



Never use the speaker in a humid environment.

Table of contents

Safety Instructions	2-3
1. Introduction	5
2. Quick Start	6
2.1 Important Information for set up	6
2.2 Quick Start	6
3. Connecting the Speakers	7-8
3.1 The stereo link	7
3.2 USB	8
3.3 3.5mm jack	8
3.4 XLR	8
3.5 RCA	8
4. Speaker Placement	9-10
4.1 General recommendations	9
4.2 Vertical set up	9
4.3 Horizontal set up	9
4.4 Stand / wall mounting (ARTist 3 only)	9
4.5 Tweeter at the height of ears	10
4.6 The stereo triangle	10
4.7 Surround placement	10
5. Speaker Adjustment	11
5.1 Controls	11
5.2 Tweeter level	11
5.3 High / low shelf EQ (Room EQ)	11
6. Troubleshooting	12
6.1 No or only a distorted signal	12
6.2 Parasitic noises	12
7. Maintenance	13
8. Shipping / Packaging	13
9. Environmental Information	13
10. Limited Warranty	14
10.1 Terms and conditions	14
10.2 How to claim	14
11. Technical Data	15

1. Introduction



Dear customer,

Thank you for choosing an ADAM Audio multimedia loudspeaker of the ARTist series.

ADAM loudspeakers are built for maximum quality reproduction and audio perfection. The ARTist series is a precise, high-resolution speaker system which meets highest expectations in sound quality and craftsmanship.

Your ARTist 3/ARTist 5 loudspeaker consists of a two-way ported active system that uses ADAM's proprietary X-ART folded ribbon tweeter ensuring full compatibility with the latest expanded high frequency resolution media formats, and a bass/midrange driver below the crossover frequency of 2.5 / 2.8 kHz. Each section uses an individual amp with continuous output of up to 50 Watts (RMS).

Due to its small dimensions and numerous connections, the ARTist series is perfectly suited for a wide variety of stereo and multi-channel applications including hi-fi systems, computers, mp3-players, gaming consoles... in other words, in any situation where a combination of no-compromise sound reproduction, a small footprint, and easy handling is required.

This manual is intended to provide you with information about your new ADAMs. It contains **important information regarding safety, setting up, handling, and warranty.** We request that you read these sections carefully to ensure easy set up and prevent potential problems.

If you have any questions about this or any other of our products, please don't hesitate to contact us – we will be happy to assist you.

For detailed information concerning ADAM's technologies and products, complete reviews, and a list of worldwide ADAM users and studios, please visit our website:
www.adam-audio.com

You are invited to share your experience with our products by joining us on Facebook and also, if you don't want to miss out on the latest info on ADAM Professional Audio, come and follow us on Twitter!

We hope very much that you really enjoy your new loudspeakers, and wish you many delightful hours with them.

The ADAM Audio Team

2. Quick Start

2.1 Important Information for set up

After having unpacked your loudspeaker, please allow the system to acclimate to the temperature of the room for approximately an hour.

It is important to ensure the speakers sit firmly on a solid surface!

We recommend that you retain the original packaging, as it is the best way to guarantee safe transportation should the need to do so arise.

Please note that the loudspeakers will take some break-in time to achieve optimum sonic performance.

2.2 Quick Start

- a) Before connecting the loudspeakers to your audio components and the power source make sure that both the loudspeakers and your audio source are switched off and set the level controls fully counterclockwise.
- b) Choose your preferred connection as described under 3.
- c) Check if the specified voltage matches the voltage of the power supply you use. If this is not the case do not connect the loudspeakers to a power source! Please contact your local dealer or national distributor.
If the voltages match, use the included power cables to connect the loudspeaker to the AC sockets.
- d) Switch on the main on/off switches on the front panel of the loudspeakers.
- e) Make sure that the line out level (volume) of your stereo is either at a low level or all the way off. Then, switch on your audio system.
- f) Turn on your source of music and adjust the volume carefully.



3. Connecting the Speakers

3.1 The Stereo Link

The Stereo Link makes it possible to adjust the overall volume of both speakers with a single master control. You will need to use the Stereo Link when you connect your speakers either via 3.5 jack or via USB. You can opt for the Stereo Link when you use the RCA inputs. The Stereo Link does not work with XLR.

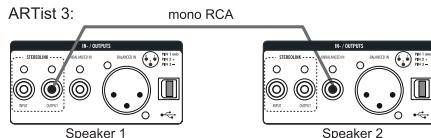
If you decide to use the Stereo Link, please proceed as follows:

- First, connect Speaker 1 (that is supposed to control the overall volume) to your preamplifier, sound source, etc. If you are using the USB connection or the mini jack on the front panel please note that a speaker connected via USB or with a lead connected to the mini jack will automatically carry the left stereo channel, so it needs to be the speaker on the left side within your set up.

If you are connecting your speakers via RCA and want to use the Stereo Link please make sure the white (or black) RCA plug which leads the left stereo channel is connected to the "Unbalanced Speaker Input" and the red RCA plug (that leads the right stereo channel) is connected to the "Stereo Link Input" of the left speaker, if this is the master speaker you want to control the overall volume with.

If the right speaker shall be the master please connect the red RCA plug (the right stereo channel) to the "Unbalanced Speaker Input" and the white (or black) RCA plug for the left stereo channel to the "Stereo Link Input" of the right speaker.

- Secondly, connect the "Stereo Link Output" of Speaker 1 to the "Unbalanced Speaker Input" of Speaker 2 by using the provided (or another) mono RCA cable.



Please note:



Unlike the common 'master-slave-configuration', any ARTist 3/5 that is connected accordingly can function as either a master or a slave unit.

For an equal volume level of both speakers please make sure that the volume knob of speaker 2 is snapped in the middle position.

On the front side of the unit functioning as master, a corresponding white LED will illuminate as soon as a mono RCA plug is connected to the Stereo Link output.

The speaker will go in stand-by mode when they don't receive a signal for about 15 minutes. In this case, the "on" LED will turn red. While operation, the LED glows green.



3. Connecting the Speakers

3.2 USB

You can choose the USB input on the rear side of the speaker. Please note that this speaker will automatically carry the left channel, so it needs to be the speaker on the left side within your set up. This speaker then must be connected to the right speaker via Stereo Link as described under 3.1. The computer automatically detects your ADAM speakers that are connected via USB, you only have to select the “USB Audio DAC” in your system’s audio preferences.



Please note that if you decide to connect your speakers via USB it will not be possible to integrate a subwoofer that way. If you want to use a subwoofer in your setup, connect the sub to your audio source first and then connect the ARTist speakers via the balanced XLR or unbalanced RCA inputs.

3.3 3.5mm jack

On the front of the speaker (in between the power switch and the volume control) there is a 3.5mm mini jack. If you would like to use this input, please note that the speaker will a lead connected to the mini jack will automatically carry the left stereo channel, so it needs to be the speaker on the left side within your set up. This speaker then must be connected to the right speaker via Stereo Link as described under 3.1.



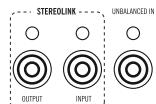
3.4 XLR

If you choose to use the balanced XLR connection, please use two mono XLR cables. Each one of the two loudspeakers has to be connected to one channel of the sound source.



3.5 RCA

- a) If you want to use the unbalanced RCA connection without the Stereo Link (see 3.1), please use two mono RCA cables. Each one of the two loudspeakers has to be connected to one channel of the sound source.
- b) If you want to use the unbalanced RCA connection and the Stereo Link (see 3.1), please use one mono RCA cable to connect the sound source to the speaker that you wish to be in control of the overall volume. Proceed as described under 3.1.



4. Speaker Placement



4.1 General recommendations

If you use the monitors on a desktop, they usually will need to be angled. Desktop stands for the ARTist 3/5 are available from ADAM Audio.

Please note that vibrating parts of nearby objects can mask the sound.

Please make sure that there are no obstacles in the way from the monitor to your ears. You should be able to see the speakers completely.

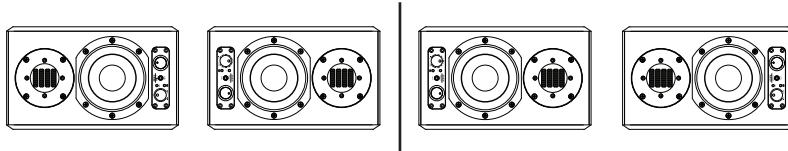
The bass reflex tubes are located on the back of the speaker. Please do not place the speakers directly in front of a wall.

4.2 Vertical set up

The ARTist 3/5 have been designed for a vertical setup. The speakers must be positioned on a solid surface or a stand.

4.3 Horizontal set up

If you choose to use your speakers in horizontal position as indicated below, please make sure that the set up is mirrored / symmetrical, i.e. that the tweeters both face either the outwards or inwards. This is crucial for a precise stereo signal.



4.4 Stand / Wall Mounting (*ARTist 3 only*)

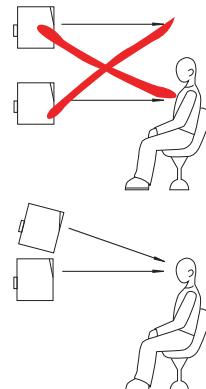
On the rear side of the ARTist 3 speaker you will find two M6 (6mm) metric strew threads for stand / wall mounting. Further equipment for mounting is also available. Please contact ADAM Audio or your local dealer / distributor for further information.

4. Speaker Placement

4.5 Tweeter at the height of ears

The Tweeter should be positioned approximately at the height of your ears. If the speaker does not point right in your direction, you might lose sound information.

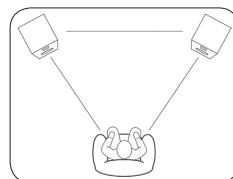
In case you need to position the speaker in a significant lower or higher position, the monitor should be angled accordingly.



4.6 The Stereo Triangle

If the loudspeaker is going to be used for stereo applications, the optimum listening position should be at the top of an imaginary equilateral triangle with the two loudspeakers should be placed at the other two points of this triangle.

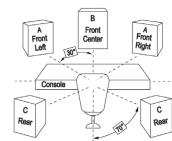
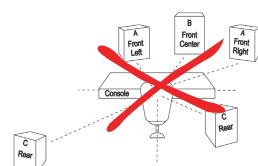
The loudspeakers should be aligned with the listener's position.



4.7 Surround Placement

Speaker positioning for multi-channel stereo purposes is ideally based on a circle with speakers placed at 0° (Center), 30° (Front Right), 110° (Rear Right), 250° (Rear Left), 330° (Front Left), with the listener being the circle's center (Radius between 0.7-2.0 m). This ITU recommended configuration may vary depending on the purpose of the control room (music or film). However, it is recommended to create a symmetrical listening position with the front side and surround speaker pointing to the listener's ear.

The distance to the surrounding walls should be at least 40 cm to avoid early reflections, which can degrade the sound.



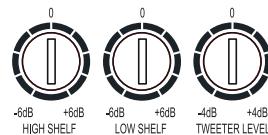
5. Speaker Adjustment



5.1 Controls

On the rear side you will find controls that allow detailed fine-tuning of your loudspeakers to your particular room acoustics and personal listening preferences.

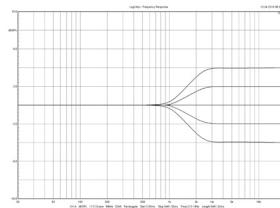
The following tips are intended to assist you at using the controls in the best manner.



Please note that using the controls may have a great impact on the overall sound characteristics of your loudspeakers. We recommend using the controls with utmost care and only after several audio tests with familiar recordings.

5.2 Tweeter Level

The 'Tweeter Level' works within the frequency range of the tweeter raising or lowering up to ± 4 dB. It alters this frequency range as a whole (see fig.).

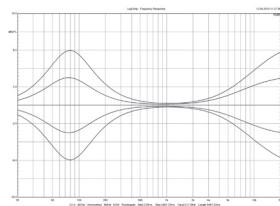


ARTist 5 only:

5.3 High / Low Shelf EQ (Room EQs)

The other two controls operate in a different manner. The 'High Shelf' and the 'Low Shelf' are shelving filters, which progressively raise or lower up to ± 6 dB.

That means the shelving filters do not alter a whole frequency band but alter in this band: from a certain point (5kHz respectively 300Hz in this case) the frequencies are gradually being changed (see fig.).



6. Troubleshooting

All ADAM products are designed and manufactured to the highest quality standards. However, if any problems with your speaker occur, we recommend to proceed as follows:

6.1 **Problem:** The LED shows normal operation (green) but there is either **no or only a distorted audio signal.**

If both (all) speakers are affected, the reason can probably be found within the signal path. If only one speaker is affected, the problem will probably be within this speaker.

- a) Check the wiring.
Is the cable defective? Are all cables connected correctly?
- b) Check the signal path.
Interchange the cables of both loudspeakers. Does the problem change with one of the cables?

Connect the monitor as directly to the signal source as possible (please mind the volume!). Is another part of the signal path (e.g. mixer, subwoofer) defective?

If the answer to all these questions is 'no', the problem is being caused by the loudspeaker with the utmost probability.

If the answer to at least one of these questions is 'yes', there will probably be another defective device within the signal path.

6.2 **Problem:** You hear **parasitic noises** (like humming, buzzing, soughing, cracking).

Please disconnect the signal cables.

If the noises disappear, check the signal path.

If the noises can still be heard, check for other electrical devices close to the speakers (mobile phones, switching power supplies, etc.). If there is no interfering device the speaker will probably cause the problem.

7. Maintenance



Please switch the loudspeaker off before cleaning!



Please note that the diaphragms build up a magnetic field. Do not place with magnetic item at close range to the diaphragms.



Please make sure that no liquids get inside the cabinet. Do not spray any fluids on the speaker. Do not use a wet cloth for cleaning.



Do not use flammable or acidic chemicals for cleaning.



Do not touch the membranes of the loudspeakers.



We recommend using a lint-free, damp cloth for cleaning.

The loudspeaker membranes may be dusted using a very soft brush.

8. Shipping / Packaging

In case you have to send your speakers to any other location, it is of vital importance that you use the original packaging materials. Experience has shown that it is very difficult to avoid damage if you have to send them without these. ADAM Audio can not be held responsible for damages due to improper packaging.

If a transport is necessary and the original shipping carton is not available, a new one can be purchased from ADAM Audio.

9. Environmental Information

All ADAM products comply with the EU Directives, the Restriction of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment (RoHS), and the disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

For disposal, please consult your local authorities for further information.

10. Limited Warranty

ADAM Audio GmbH provides a *five year limited warranty* for this product.

10.1 Terms and Conditions

This warranty is limited to the repair of the equipment or, if necessary, the replacement of parts or the product and return shipping within the country of purchase.

This warranty complements any national/regional law obligations of dealers or national distributors and does not affect your statutory rights as a customer.

Neither other transportation, nor any other costs, nor any risk for removal, transportation and installation of products is covered by this warranty.

Products whose serial number have been altered, deleted, removed or made illegible are excluded from this warranty.

The warranty will not be applicable in cases other than defects in materials and/or workmanship at the time of purchase and will not be applicable:

- a) for damages caused by incorrect installation, connection or packing,
- b) for damages caused by any use other than correct use described in the user manual,
- c) for damages caused by faulty or unsuitable ancillary equipment,
- d) if repairs or modifications have been executed by an unauthorized person,
- e) for damage caused by accidents, lightning, water, fire heat, public disturbances or any other cause beyond the reasonable control of ADAM Audio.

10.2 How to claim repairs under warranty

Should service be required, please contact **the ADAM Audio dealer** where the product has been purchased.

If the equipment is being used outside the country of purchase, the international shipping costs have to be paid by the owner of the product.

Service may be supplied by your ADAM Audio national distributor in the country of residence. In this case, the service costs have to be paid by the owner of the product whereas the costs for parts to be repaired or replaced are free of charge.

Please visit our website to get the contact details of your local distributor.

To validate your warranty, you will need a copy of your original sales invoice with the date of purchase.

11. Technical Data



1 = long term IEC265-8-Wrms / 10min

2 = nominal IEC265-8 = Peak Power 5 μ sec

3 = pay attention to the selected voltage on the rearside of the speaker

ARTist 3

ARTist 5

Tweeter	X-ART	X-ART
Velocity Transfer Ratio	4:1	4:1
Equivalent diaphragm Ø	56 mm / 2"	56 mm / 2"
Woofer	120 mm / 4.5"	145 mm / 5.5"
Woofer Material	Carbon Fiber	Carbon / Rohacell / Glass Fiber
Built-in Amplifiers	2	2
Nominal voltage	100 - 120 V~, 50/60 Hz ³ 220 - 240 V~, 50/60 Hz ³	100 - 120 V~, 50/60 Hz ³ 220 - 240 V~, 50/60 Hz ³
Woofer Channel ^{1/2}	25 W / 40 W	50 W / 75 W
Tweeter Channel ^{1/2}	25 W / 40 W	50 W / 75 W
Input Sensitivity	-∞ to +14 dB	-∞ to +14 dB
Tweeter gain	± 4 dB	± 4 dB
High Shelf EQ	no	± 6 dB
Low Shelf EQ	no	± 6 dB
Frequency Response	60 Hz ~ 50 kHz	50 Hz ~ 50 kHz
THD 90dB/1m > 100 Hz	≤ 0.8%	≤ 0.6%
SPL with sine wave 100 Hz to 3 kHz in 1m	≥ 98 dB	≥ 102 dB
Max. peak acoustic output in 1m per pair	≥ 106 dB	≥ 110 dB
Crossover frequency	2800 Hz	2500 Hz
Inputs	XLR / RCA / USB / 3.5mm jack	XLR / RCA / USB / 3.5mm jack
Input Impedance	10 kΩ	10 kΩ
Weight	5 kg / 11 lb	7 kg / 15.4 lb
Magnetically shielded	no	no
Height x Width x Depth	252 x 150 x 185 mm / 10" x 6" x 7.5"	290 x 175 x 220 mm / 11.5" x 7" x 8.5"
Warranty	5 years	5 years
Operating temperature	0° C to 40° C (32° F to 104° F)	0° C to 40° C (32° F to 104° F)
Storage temperature	-30° C to 70° C (-22° F to 167° F)	-30° C to 70° C (-22° F to 167° F)
Humidity	Max. 90% not condensing	Max. 90% not condensing



ARTist 3

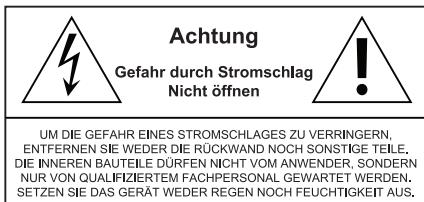
ARTist 5

Bedienungsanleitung
Deutsch



Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie Ihre neuen Lautsprecher in Betrieb nehmen. Bitte heben Sie diese Anleitung auf. Bitte beachten Sie alle Warnungen und folgen Sie allen Anweisungen.



Achtung: Um die Gefahr eines Stromschlages zu vermeiden, öffnen Sie die Monitore nicht. Es befinden sich keine wartungsbedürftigen Teile im Gehäuseinnern. Bitte versuchen Sie auf keinen Fall, dieses Produkt selbst zu reparieren und wenden Sie sich bei einem Problemfall an qualifiziertes Servicepersonal.



Die Lautsprecher müssen mit einer dreipoligen, geerdeten Stromversorgung betrieben werden. Alle drei Pole müssen stets verwendet werden. Dies gilt auch für davorgesetzte Verlängerungen oder Verteiler.



Verwenden Sie ausschließlich die spezifizierten Sicherungstypen. Überbrücken Sie niemals, auch nicht im Notfall, die Sicherung.



Überprüfen Sie, ob die gekennzeichnete Nennspannung mit der Nennspannung in Ihrer Umgebung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, schließen Sie die Lautsprecher in keinem Falle an eine Stromquelle an und kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.



Schalten Sie stets alle Geräte aus, bevor Sie eine Kabelverbindung entfernen, neu hinzufügen oder Audio-Komponenten reinigen.



Zum Trennen des Gerätes vom Stromnetz schalten Sie den Netzschatzer aus. Anschließend ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Der Netzschatzer und -stecker müssen leicht erreichbar sein.



Schützen Sie das Netzkabel vor Tritten und Quetschungen.



Elektronische Geräte sollten bei Unwetter stets vom Stromnetz getrennt sein.



Stellen Sie elektrische Geräte nicht in der Reichweite von Kleinkindern auf!



Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten jeglicher Art ins Gehäuseinnere gelangen. Sprühen Sie weder Flüssigkeiten direkt auf das Gerät, noch nutzen Sie nasse Reinigungslappen.



Verwenden Sie nur Wagen, Ständer, Stativen, Einbauhilfen oder Tische, die vom Hersteller empfohlen oder die mit dem Gerät geliefert werden. Bewegen Sie einen Wagen, auf dem das Gerät steht, vorsichtig, um ein Herabstürzen zu verhindern.



Verwenden Sie stets geprüfte Kabel. Defekte Kabel sind häufig die Ursache für Störgeräusche verschiedener Art.



Bitte verwenden Sie keine brennbaren und ätzenden Chemikalien zur Reinigung dieses Produkts.



Vermeiden Sie jede Berührung mit den Membranen der Lautsprecher und blockieren Sie nicht die Bassreflexöffnung.



Setzen Sie dieses Produkt nicht bei extremen Temperaturen ein, ebenso wenig in feuer- oder explosionsgefährdeten Umgebungen.



Zu hohe Lautstärken können Ihr Gehör schädigen! Vermeiden Sie direkte Nähe zu Lautsprechern, die mit hohen Pegeln betrieben werden.



Bitte beachten Sie, dass sich im Gehäuseinneren Magnete befinden, die ein Magnetfeld aufbauen. Vermeiden Sie es, magnetisch empfindliche Gegenstände in der unmittelbaren Nähe des Lautsprechers zu lagern (Mindestabstand 0,5 m) oder mit solchen direkt vor dem Lautsprecher zu hantieren.



Gewährleisten Sie eine rückwärtige Luftabfuhr für eine notwendige Kühlung der Elektronik mit einem Abstand von mindestens 10 cm zur Wand.



Stellen Sie keine Lichtquellen mit offener Flamme, wie z.B. Kerzen, auf den Monitor.



Benutzen Sie diesen Monitor nicht in feuchten Umgebungen.

Inhalt

Sicherheitshinweise	18-19
1. Einleitung	21
2. Quick Start zur Inbetriebnahme	22
2.1 Allgemeine Hinweise zur Inbetriebnahme	22
2.2 Quick Start / Inbetriebnahme	22
3. Anschluss der Lautsprecher	23-24
3.1 Der stereo Link	23
3.2 USB	24
3.3 3.5mm Klinke	24
3.4 XLR	24
3.5 RCA	24
4. Empfehlungen zur Aufstellung	25-26
4.1 Allgemeine Empfehlungen	25
4.2 Vertikale Aufstellung	25
4.3 Horizontale Aufstellung	25
4.4 Ständer-/ Wandbefestigung (nur ARTist 3)	25
4.5 Hochtöner in Ohrenhöhe	26
4.6 Das Stereodreieck	26
4.7 Mehrkanal Stereo (Surround)	26
5. Lautsprechereinstellungen	27
5.1 Das Kontrollpanel	27
5.2 Tweeter Level (Hochtonpegel)	27
5.3 High / Low Shelf (Room EQs)	27
6. Fehlerbehebung	28
6.1 kein oder nur ein gestörtes Signal	28
6.2 störende Nebengeräusche	28
7. Wartung und Pflege	29
8. Transport / Verpackung	29
9. Umweltinformation	29
10. Garantie	30
10.1 Garantiebedingungen	30
10.2 Inanspruchnahme	30
11. Technische Daten	31



Sehr verehrte Kundin, sehr verehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Entscheidung für ein Produkt aus dem Hause ADAM Professional Audio! Sie haben ein professionelles und hoch auflösendes Aktivsystem erworben, das sowohl zur zuverlässigen Beurteilung von Tonaufnahmen als auch für bestmögliche Wiedergabequalität entworfen und gefertigt worden ist.

Die Multimedia-Lautsprecher ARTist 3 und ARTist 5 bestehen aus einem aktiven Zweiwege-Bassreflexsystem, das mit einem X-ART Hochtoner sowie einem Konuslautsprecher für den Tief-/Mitteltonbereich ausgestattet ist. Für beide Wege steht ein eigener Verstärker zur Verfügung.

Die herausragenden Eigenschaften des X-ART Hochtoners gewährleisten volle Kompatibilität zu aktuellen Medien mit ihrer erweiterten Auflösung im Hochtonbereich, wie etwa die DVD Audio oder die SACD. Gleichzeitig erlauben die Lautsprecher der ARTist-Serie, trotz kompakter Abmessungen, eine kraftvolle und punktgenaue Basswiedergabe.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Garantiebestimmungen. Die nachfolgenden Tipps und Überlegungen sollen Ihnen dabei helfen, die Fähigkeiten Ihrer Lautsprecher möglichst gut zu nutzen. Die Positionierung im Raum sowie die Eigenschaften des Hörraums selbst sind von größerer Bedeutung für das Gesamtergebnis als bisweilen vermutet.

Sollten Sie Fragen zu weiteren Einzelheiten haben oder Probleme auftauchen, zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren. Wir helfen gerne!

Detaillierte Informationen zu den ADAM-Technologien und Produkten, ausführliche Testberichte und Hintergrundberichte finden Sie auf unserer Website:
www.adam-audio.com

Wenn Sie Ihre Erfahrungen mit unseren Produkten mit anderen ADAM-Usern teilen wollen oder die aktuellsten Informationen suchen, besuchen Sie uns auf Facebook und Twitter!

Wir wünschen Ihnen viele schöne Stunden mit Ihren neu erworbenen ADAM Lautsprecher!

Ihr ADAM Audio Team aus Berlin

2. Quick Start zur Inbetriebnahme

2.1 Allgemeine Hinweise zur Inbetriebnahme

Nach dem Auspacken und der Aufstellung des Lautsprechers sollte dieser ca. eine Stunde unangeschlossen „ruhen“, um sich der jeweiligen Raumtemperatur anzupassen zu können.

Bitte beachten Sie, dass dieser Monitor, abhängig von Pegel und Nutzungs frequenz, einige Tage benötigt, um seine optimale Klangqualität zu erreichen.

Wir empfehlen, beim Auspacken der Teile Ihres neuen Lautsprechers darauf zu achten, die Verpackung nicht zu beschädigen und aufzubewahren, um den Lautsprecher bei Bedarf sicher transportieren zu können (siehe 7.).

Die Lautsprecher müssen stets fest und ohne zu wackeln auf einer festen Unterlage stehen!

2.2 Quick Start / Inbetriebnahme

- a) Vergewissern Sie sich vor Anschluss der Kabel, dass sowohl die Lautsprecher (Netzschalter) als auch die betreffenden Komponenten Ihrer Audio-Anlage ausgeschaltet sind und stellen Sie die Lautstärke auf Minimum.
- b) Wählen Sie eine der Anschlussmöglichkeiten (siehe 3.).
- c) Überprüfen Sie, ob die gekennzeichnete Nennspannung mit der Nennspannung in Ihrer Umgebung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, schließen Sie die Lautsprecher in keinem Falle an eine Stromquelle an und kontaktieren Sie Ihren Fachhändler. Bei Übereinstimmung schließen Sie nun mittels der Netzkabel die Lautsprecher an zwei Steckdosen an.
- d) Schalten Sie die vorderseitigen Netzschalter ein.
- e) Vergewissern Sie sich, dass der Ausgangspegel Ihrer Audio-Anlage niedrig eingestellt ist. Schalten Sie Ihre Audio-Anlage und Ihre Tonquelle ein und beginnen Sie die Wiedergabe. Regeln Sie schließlich die Lautstärke vorsichtig auf den gewünschten Wert.

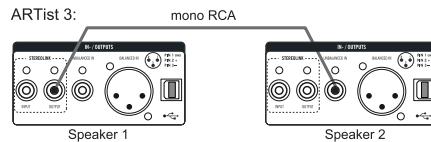
3. Anschluss der Lautsprecher



3.1 Der Stereo Link

Der Stereo Link ermöglicht die Regelung der Gesamtlautstärke (also beider Lautsprecher) mit nur einem Regler.

- Der Stereo Link muss benutzt werden, wenn die Lautsprecher über den Miniklinken oder den USB-Anschluss angeschlossen werden.
 - Der Stereo Link kann benutzt werden, wenn die Lautsprecher über Cinch(RCA) angeschlossen werden.
 - Der Stereo Link ist nicht verfügbar, wenn die Lautsprecher über XLR angeschlossen werden.
- a) Wenn Sie Ihre Lautsprecher im Stereo Link benutzen wollen, schließen Sie zunächst den LS 1 (der die Gesamtlautstärke kontrollieren soll) an Ihren Vorverstärker, Computer, Klangquelle, etc. an. Wenn Sie die USB-Verbindung oder den Miniklinken Eingang an der Vorderseite benutzen, beachten Sie bitte, dass der LS, der über USB oder Miniklinke angeschlossen wird, automatisch den linken Stereo-Kanal überträgt. Dieser LS sollte somit links in einem Stereo-Setup platziert werden.
Wenn Sie Ihre ARTist-Lautsprecher über Cinch verbinden, stecken Sie den weißen (oder schwarzen) Cinch-Stecker, der den linken Stereo-Kanal überträgt, in den "Unbalanced Speaker Input" des linken Lautsprechers, wenn Sie von diesem aus die Gesamtlautstärke kontrollieren wollen. Den roten Cinch-Stecker (rechter Stereo Kanal) verbinden Sie mit dem "Stereo Link Input" des linken Lautsprechers.
Wenn Sie die Gesamtlautstärke vom rechten LS aus kontrollieren wollen, verbinden Sie den roten Cinch-Stecker (rechter Stereo-Kanal) mit dem "Unbalanced Speaker Input" und den weißen Cinch-Stecker (linker Stereo-Kanal) mit dem "Stereo Link Input" des rechten Lautsprechers.
- b) Verbinden Sie dann den "Stereo Link Output" von LS 1 mit dem "Unbalanced Speaker Input" von LS 2 mittels des mitgelieferten Mono-Cinch-Kabels.



Bitte beachten Sie:

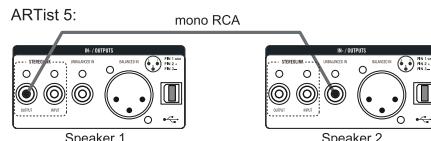
Anders als bei der bekannten 'Master-Slave'-Konfiguration ist in jedem ARTist 3 / ARTist 5 die gleiche Technik eingebaut. Daher kann jeder entsprechend angeschlossene ARTist 3 / ARTist 5 die Kontrolle über die Gesamtlautstärke eines Lautsprecherpaars übernehmen.



Für eine gleiche Lautstärkewiedergabe beider Lautsprecher muss sich der Regler des Lautsprechers 2 in der Rasterstellung (Mittelstellung) befinden.

Sobald ein Cinch-Stecker im Stereo Link Output steckt, beginnt auf der Vorderseite dieses Lautsprechers die entsprechende (untere) grüne LED zu leuchten.

Der ARTist 3/5 ist mit einer Standby-Funktion ausgestattet, die nach ca. 15 Minuten ohne Audiosignal automatisch einsetzt. Die ON LED leuchtet dann rot, während des Betriebs hingegen grün.



3. Anschluss der Lautsprecher

3.2 USB

Für den direkten Anschluss an einen Computer empfiehlt sich der USB Anschluss, der sich auf der Rückseite des Lautsprechers befindet. Bitte beachten Sie, dass der per USB angeschlossene LS automatisch den linken Kanal überträgt und dieser daher links in einem Stereo-Setup platziert werden sollte. Verbinden Sie dann den rechten LS über den Stereo Link, wie unter 3.1 beschrieben. Ein über USB angeschlossener Lautsprecher wird von Ihrem Computer-Betriebssystem automatisch erkannt, Sie müssen nur den "USB Audio DAC" als Audio-Ausgang in den Systemeinstellungen auswählen.



Bitte beachten Sie, dass, wenn Sie sich für den Anschluss über USB entscheiden, ein Einschleifen eines Subwoofers auf diesem Wege nicht möglich ist. Wenn Sie einen Subwoofer in Ihrem Setup verwenden wollen, verbinden Sie bitte zuerst den Sub mit Ihrer Klangquelle und anschließend Ihre ARTist-Lautsprecher über die XLR- oder Cinch Eingänge.

3.3 3.5mm Klinke

Auf der Vorderseite des Lautsprechers (zwischen dem Ein-/ Ausschalter und dem Lautstärkeregler) befindet sich ein Miniklinkeneingang. Bitte beachten Sie, dass der per Miniklinke angeschlossene LS automatisch den linken Kanal überträgt und dieser daher links in einem Stereo-Setup platziert werden sollte. Verbinden Sie dann den rechten LS über den Stereo Link, wie unter 3.1 beschrieben.



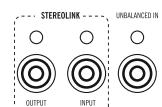
3.4 XLR

Wenn Sie den (symmetrischen) XLR Eingang nutzen wollen, schließen Sie zwei mono XLR Kabel an - eines für jeden Kanal/LS.



3.5 RCA (Cinch)

- Wenn Sie den (asymmetrischen) RCA Eingang ohne den Stereo Link nutzen wollen, schließen Sie die LS mittels zweier entsprechender Kabel an (je eines pro Kanal/LS).
- Wenn Sie den (asymmetrischen) RCA Eingang und den Stereo Link nutzen wollen, schließen Sie den die Gesamtlautstärke kontrollierenden LS an die Klangquelle an und verbinden Sie diesen mit dem zweiten LS wie unter 3.1 beschrieben.



4. Empfehlungen zur Aufstellung



4.1 Allgemeine Empfehlungen

Wenn Sie die Lautsprecher auf z.B. einem Schreibtisch verwenden wollen, sollten diese in aller Regel entsprechend angewindelt werden. Tischständer für die ARTist 3 / ARTist 5 von ADAM Audio sind erhältlich.

Vermeiden Sie eine Aufstellung neben stark schallreflektierenden Objekten.

Vermeiden Sie Hindernisse im Wege des Schalls zu Ihren Ohren. Sie sollten die Lautsprecher komplett sehen können!

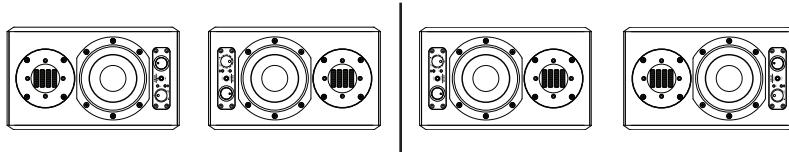
Die Bassreflexrohre befinden sich auf der Rückseite des LS. Es ist empfehlenswert, die LS nicht direkt vor einer Wand zu positionieren.

4.2 Vertikale Aufstellung

Die Lautsprecher ARTist 3 / ARTist 5 wurden für eine vertikale Aufstellung konstruiert. Stellen Sie den Lautsprecher auf festen Untergrund oder befestigen Sie ihn auf einem Ständer.

4.3 Horizontale Aufstellung

Sollten Sie die Monitore horizontal platzieren, beachten Sie bitte: Für eine genaue Stereoabbildung ist es nötig, dass die ARTist 3 / ARTist 5 spiegelsymmetrisch angeordnet werden:



4.4 Ständer-/ Wandbefestigung (nur ARTist 3)

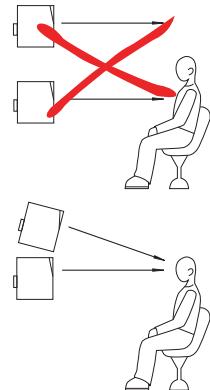
Auf der Rückseite der ARTist 3 befinden sich zwei metrische M6 (6 mm) Gewindegruben. Passendes Zubehör zur Befestigung ist erhältlich. Bei Interesse kontaktieren Sie bitte ADAM Audio oder ihren Händler / Distributor.

4. Empfehlungen zur Aufstellung

4.5 Hochtöner in Ohrenhöhe

Positionieren Sie die Hochtöner möglichst in Ohrenhöhe. Andernfalls ist es möglich, dass der Klang sich verschlechtert.

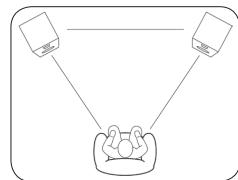
Für den Fall, dass Sie die Monitore deutlich über-oder unterhalb Ohrhöhe platzieren müssen, sollten diese entsprechend angewinkelt werden. Für Tische bietet ADAM entsprechende Ständer an.



4.6 Das Stereodreieck

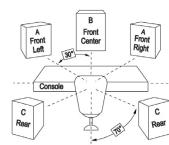
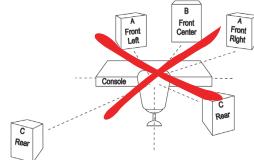
Die gemeinhin günstigste Lautsprecheraufstellung im Zweikanal-Stereobetrieb ist das „Stereodreieck“ : Die Lautsprecher und der Hörer stehen bzw. sitzen in den Eckpunkten eines gleichseitigen Dreiecks.

Der Abstand der Lautsprecher zueinander sollte dem Hörraum entsprechen. Die Lautsprecher sollten auf den Hörplatz hin ausgerichtet sein.



4.7 Mehrkanal Stereo (Surround)

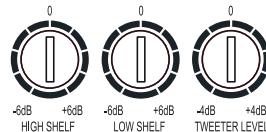
Die Aufstellung der Lautsprecher in einem Mehrkanal-Stereo-Setup sollte sich idealerweise an einem Kreis orientieren. Die Lautsprecher werden an den Winkelpositionen 0° (Center), 30° (Front Rechts), 110° (Rear Rechts), 250° (Rear Links) und 330° (Front Links) platziert. Der Zuhörer sitzt in der Kreismitte, die in diesem Fall einen Radius zwischen 0,7 und 2,0 Meter aufweisen sollte. Diese Richtlinie der ITU kann je nach Anwendung variiert werden (Film- oder Musikbearbeitung/wiedergabe). Dennoch ist es stets zu empfehlen, dass eine symmetrische Verteilung der Lautsprecher angestrebt wird. Zudem sollten die linken und rechten Frontlautsprecher sowie die Surrounds auf den Hörer ausgerichtet werden.





5.1 Das Kontrollpanel

Auf der Rückseite finden Sie ein Kontrollpanel, das Ihre Lautsprecher an die jeweilige Raumakustik bzw. den persönlichen Geschmack anzupassen ermöglicht. Die folgenden Hinweise sollen helfen, diese Möglichkeiten optimal nutzen zu können.

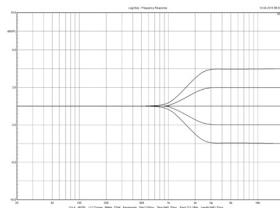


Bitte beachten Sie, dass die Nutzung dieser Einstellmöglichkeiten den Klang Ihrer Lautsprecher erheblich beeinflussen können. Wir empfehlen, Veränderungen der Einstellungen erst nach einigen Hörproben, möglichst mit Ihnen gut bekannten Musikaufnahmen, und zudem mit großer Behutsamkeit vorzunehmen.

5.2 Tweeter Level (Hochtonpegel)

Der ‚Tweeter Gain‘ dient dazu, im Hochtonbereich den Pegel um bis zu 4 dB anzuheben oder abzusenken.

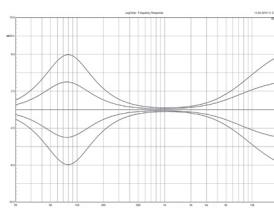
Der Regler beeinflusst den Hochtonbereich gleichmäßig als ganzen.



nur ARTist 5:

5.3 High / Low Shelf (Room EQs)

Die beiden weiteren Regler funktionieren anders als der Tweeter Level. Die so genannten ‚Kuhschwanzfilter‘ (Shelving Filter) arbeiten progressiv, d.h., dass in einem bestimmten Frequenzbereich ab einem bestimmten Punkt (300 Hz bzw. 5 kHz in diesen Fällen) allmählich angehoben oder abgesenkt wird.



Die ‚Kuhschwanzfilter‘ eignen sich besonders, um eventuellen Schwierigkeiten der Raumakustik (Tieftonbereich) bzw. bei der Abhördistanz (Hochtonbereich) entgegenzuwirken.

6. Fehlerbehebung

Alle ADAM Produkte werden nach höchsten Qualitätsstandards gefertigt. Sollte wider Erwarten dennoch ein Problem auftauchen, empfehlen wir, zunächst folgende Maßnahmen durchzuführen:

6.1 Die LED zeigt normalen Betrieb an (grün), es wird aber **kein oder nur ein gestörtes Signal** ausgegeben:

Betrifft das Problem beide Lautsprecher, liegt die Ursache zumeist innerhalb der Signalkette; betrifft es nur einen Lautsprecher, ist wahrscheinlich dieser die Fehlerquelle.

a) Verkabelung überprüfen:

Liegt unter Umständen ein Kabeldefekt vor? Ist womöglich das Kabel nicht korrekt angeschlossen?

b) Signalkette überprüfen:

Vertauschen Sie die Kabel der beiden Lautsprecher. Wechselt der Fehler mit dem jeweiligen Kabel?

Schließen Sie die Monitore so direkt wie möglich an die Signalquelle an (achten Sie dabei auf die Lautstärke!). Ist ein anderes Element der Signalkette (Mischpult, Subwoofer, etc.) defekt?

Lautet die Antwort auf alle Fragen 'nein', liegt mit größter Wahrscheinlichkeit ein Defekt am Lautsprecher vor.

Lautet die Antwort auf mindestens eine der Fragen 'ja', liegt höchstwahrscheinlich ein Defekt in einem oder mehreren Elementen der Signalkette vor.

6.2 Es sind **störende Nebengeräusche** (Brummen, Pfeifen, Knistern, etc.) zu hören.

Bitte ziehen Sie das Signaleingangskabel ab.

Wenn die Störgeräusche nicht mehr zu hören sind, überprüfen Sie die Signalkette. Wenn die Störgeräusche weiterhin zu hören sind, überprüfen Sie, ob andere Geräte in der unmittelbaren Nähe (Handys, Schaltnetzteile, etc.) die Geräusche verursachen könnten. Ansonsten liegt ein Defekt des Lautsprechers vor.



Schalten Sie vor jeder Reinigung die Lautsprecher am vorderseitigen Netzschalter aus!



Verhindern Sie, dass Flüssigkeiten jeglicher Art ins Gehäuseinnere gelangen. Sprühen Sie weder Flüssigkeiten direkt auf das Gerät, noch nutzen Sie nasse Reinigungslappen.



Bitte verwenden Sie keine brennbaren und ätzenden Chemikalien zur Reinigung dieses Produkts.



Vermeiden Sie jede Berührung mit den Membranen der Lautsprecher.



Für die Reinigung des Gehäuses empfehlen wir ein fusselfreies, leicht angefeuchtetes Tuch.



Die Lautsprecherchassis können mit einem sehr weichen Pinsel vorsichtig entstaubt werden.



Mittel- und Hochtoner bauen starke Magnetfelder auf. Bitte vermeiden Sie, mit metallischen Gegenstände in deren Nähe zu kommen.

8. Transport / Verpackung

Es empfiehlt sich, die Kartons und Verpackungsteile aufzuheben, um bei einem notwendig werdenden Transport die Lautsprecher sicher zu verpacken und nicht zu gefährden. Die Erfahrung zeigt, dass es sehr schwierig ist, mit allgemeinen Verpackungsmitteln einen sicheren Transport zu ermöglichen. Für Schäden, die von unzureichenden Verpackungsmaßnahmen herrühren, kann ADAM Audio nicht haftbar gemacht werden.

Sollte für einen Transport die Originalverpackung nicht mehr zur Verfügung stehen, kann eine neue von ADAM Audio kostenpflichtig erworben werden.

9. Umweltinformation

Alle ADAM Produkte entsprechen den internationalen Richtlinien bezüglich der Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) und über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Die Produkte müssen entsprechend diesen Richtlinien recycelt bzw. entsorgt werden. Für nähere Auskünfte erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Entsorgungsstelle.

10. Garantie

Die ADAM Audio GmbH gewährt auf Ihre aktiven Lautsprecher eine *beschränkte Garantie von 5 Jahren*.

Alle Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt. Sollte ein Produkt wider Erwarten dennoch Mängel aufweisen, gelten folgende Bedingungen für die Inanspruchnahme der Garantie:

10.1 Garantiebedingungen

Die Garantie beinhaltet die Reparatur und gegebenenfalls den Ersatz von Einzelteilen oder des Gerätes sowie den Rücktransport innerhalb des Landes, in dem das Gerät gekauft worden ist.

Diese Garantie schränkt weder die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nach dem jeweils geltenden nationalen Recht noch die Rechte des Verbrauchers gegenüber dem Händler oder den nationalen Vertriebsgesellschaften ein.

Die Garantie gilt nur mit dem Nachweis des Kaufbelegs (Original oder Kopie, mit Händlerstempel und Kaufdatum). Produkte, bei denen die Seriennummer geändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, sind von der Garantie ausgenommen. Die Garantie bezieht sich auf Mängel, die auf Material- und/oder Herstellungsfehler zum Zeitpunkt des Kaufes zurückzuführen sind und deckt keine Schäden durch:

- a) unsachgemäße Montage sowie unsachgemäßen Anschluss,
- b) unsachgemäßen Gebrauch für einen anderen als den vorgesehenen Zweck, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- c) Modifikation der Lautsprecher oder defekte oder ungeeignete Zusatzgeräte,
- d) Reparaturen oder Veränderungen durch unberechtigte Personen,
- e) Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuer, Hitze, Krieg, Unruhen oder andere nicht in der Macht von ADAM Audio liegende Ursachen.

10.2 Inanspruchnahme der Garantie im In- und Ausland

Sollte Ihr ADAM Audio Produkt innerhalb des Garantiezeitraumes einen Mangel aufweisen, *wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem das Gerät gekauft worden ist.*

Wenn das Gerät nicht in dem Land benutzt wird, in dem es gekauft wurde, kann die Reparatur gegebenenfalls auch durch den ADAM Audio Vertrieb des jeweiligen Landes vorgenommen werden, wobei die Kosten der Reparatur durch den Auftraggeber zu übernehmen sind. Gleichermaßen gilt für einen internationalen Transport zum und vom Händler, bei dem das Gerät gekauft worden ist. Die zu reparierenden oder ersetzen Teile hingegen bleiben frei.

Die Adressen unserer Vertriebsgesellschaften erfahren Sie auf unserer Homepage:
www.adam-audio.com

11. Technische Daten



1 = long term IEC265-8-Wrms / 10min

2 = nominal IEC265-8 = Peak Power 5 usec

3 = pay attention to the selected voltage on the rearside of the speaker

ARTist 3

ARTist 5

Hochtöner	X-ART	X-ART
Geschwindigkeitstransformation	4:1	4:1
Äquivalente Membran Ø	56 mm / 2"	56 mm / 2"
Tieftöner	120 mm / 4.5"	145 mm / 5.5"
Tieftöner Membranmaterial	Carbon Fiber	Carbon / Rohacell / Glass Fiber
Eingebaute Verstärker	2	2
Nennspannung	100 - 120 V~, 50/60 Hz ³ 220 - 240 V~, 50/60 Hz ³	100 - 120 V~, 50/60 Hz ³ 220 - 240 V~, 50/60 Hz ³
Tieftöner ^{1/2}	25 W / 40 W	50 W / 75 W
Hochtöner ^{1/2}	25 W / 40 W	50 W / 75 W
Lautstärke	-∞ to +14 dB	-∞ to +14 dB
Hochtonpegel	± 4 dB	± 4 dB
High Shelf EQ	no	± 6 dB
Low Shelf EQ	no	± 6 dB
Frequenzgang	60 Hz ~ 50 kHz	50 Hz ~ 50 kHz
THD 90dB/1m > 100 Hz	≤ 0.8%	≤ 0.6%
SPL with sine wave 100 Hz to 3 kHz in 1m	≥ 98 dB	≥ 102 dB
Max. peak acoustic output in 1m per pair	≥ 106 dB	≥ 110 dB
Übergangs frequenz	2800 Hz	2500 Hz
Eingänge	XLR / RCA / USB / Miniklinke	XLR / RCA / USB / Miniklinke
Eingangsimpedanz	10 kΩ	10 kΩ
Gewicht	5 kg / 11 lb	7 kg / 15.4 lb
Magnetisch geschirmt	nein	nein
Höhe x Breite x Tiefe	252 x 150 x 185 mm	290 x 175 x 220 mm
Garantie	5 Jahre	5 Jahre
Betriebstemperatur	0° C to 40° C	0° C to 40° C
Lagertemperatur	-30° C to 70° C	-30° C to 70° C
Luftfeuchtigkeit	Max. 90% nicht kondensierend	Max. 90% nicht kondensierend



ARTist 3

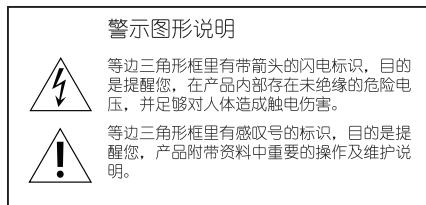
ARTist 5

用户手册
中文



安全说明

请在安装设置您的音箱系统前，阅读以下的安全须知，并把这些安全须知作为您以后使用的参考依据。请留意相应的警示标识，并遵循这些安全须知。



警告：为避免触电危险，请勿打开后盖及其他部件。产品内部没有可供用户维修的部件。请将维修事项交由合格的专业人员进行。



本产品及使用的电源线，必须是带接地保护的三脚电源线，如同产品附带的电源线一样。为避免触电危险，必须一直使用带接地保护的三脚电源线。



请永远不要使用指定参数/类型以外的保险丝来替换。决不能直通任何保险丝。



请在使用产品前，检查您使用的电网电压是否符合本产品的标称电压。如不符合，请不要连接您的音箱到电源插座上！请联系您当地的经销商或所在国家的代理商。



在连接或断开任何线材、清洁任何元件的时候必须关闭整个音箱系统。



如果要完全断开AC电源，必须把电源线从电源插座上拔掉。音箱应该安装在靠近电源插座的地方，使电源插头易于触及并方便拔插。



请避免将电源线放在经常踩到或被刺到的地方。



请在雷雨天气时务必拔掉敏感电子产品的电源插头。



请确保把电子产品放在小孩碰不到的地方。



请不要把此产品置于雨淋或潮湿的环境中，永远不要让任何液体将产品内部打湿。永远不要把任何液体直接洒在产品上面，请不要把任何带液体的器皿（如花瓶等）放在产品上面。



请不要把本产品放在不平稳的手推车、架子、三脚架或桌子上，产品可能会摔落，并导致严重的人身伤害或对产品造成严重损伤。当用手推车时，请小心移动手推车和产品。



请确保您使用的是完好的线材，不良的线材会损伤音箱。它们可能是噪声、嗡嗡声及咔啦声等异常声音的来源。



请不要使用易燃化学品清洁产品部件。



请避免触碰喇叭橡胶边，请不要阻塞低音喇叭的通风管。



请不要把本产品暴露在非常高或非常低的温度环境中。
永远不要让产品在易燃的空气中工作。



高声压级可能会损伤您的听力！当音箱工作在高音量时请不要让耳朵靠近音箱。



请注意喇叭振膜附近会产生一个磁场，请将易受磁场影响的物体远离音箱至少50厘米以上。



请确保音箱背面的通风性。为确保音箱能得到很好的冷却，请让音箱背面与墙之间的距离至少在10厘米以上。



产品不能接近明火，请不要将点燃的蜡烛等放在音箱上。



请不要在潮湿环境中使用本产品。



仅适用于海拔2000米以下地区。



仅适用于非热带气候条件下。

目录

安全说明	34-35
1. 说明	37
2. 快速入门	38
2.1 设置的重要信息	38
2.2 音箱的快速设置	38
3. 音箱的连接	39-40
3.1 立体声连接	39
3.2 USB	40
3.3 3.5毫米输入	40
3.4 XLR	40
3.5 RCA	40
4. 音箱的放置	41-42
4.1 通用原则	41
4.2 垂直放置	41
4.3 水平放置	41
4.4 支架/挂墙安装 (只适合于 ARTist 3)	41
4.5 高音需与耳朵位置相平	42
4.6 立体声三角	42
4.7 环绕放置	42
5. 音箱的调节	43
5.1 控制	43
5.2 高音电平	43
5.3 房间均衡	43
6. 问题的解决	44
6.1 没有或存在失真的声音	44
6.2 噪音	44
7. 维护和保养	45
8. 运输 / 包装	45
9. 环境信息	45
10. 保修期限	46
10.1 条款及条件	46
10.2 怎样申请维修	46
11. 技术参数	47



1. 说明

亲爱的消费者，

非常感谢您选用ADAM Audio公司的ARTist系列多媒体音箱。

ADAM音箱追求最高品质的声音及音频表现，ARTist系列音箱是精确的，高解析度的音箱系统，符合您预期的最高声音品质及工艺。

您的ARTist3 / ARTist5音箱是两路倒相有源音箱系统，使用了ADAM公司著名的X-ART折叠式带状高音，保证了最大限度地扩展多媒体音乐格式对高频的要求，其低音/中音喇叭的分频频率是2.5/2.8kHz。音箱的每一个单元都有独立的功放，输出达到50Watts (RMS)。

由于音箱体积的限制和多样的输入选择，ARTist系列音箱非常适合很多应用场合如Hi-Fi系统，电脑系统，MP3播放器和游戏控制台。换句话说，在任何需要高要求声音重放的应用中它都可以胜任，而且只需要很小的放置空间且容易操作。

此操作手册可以提供给您新ADAM音箱产品的信息。它包括所有关于安全、设置，搬运及保修等重要信息。请您务必仔细阅读，以保证您能轻松地设置产品并防止潜在问题。

如果您对我们的产品有任何的疑问，请随时和我们联系，我们将很高兴为您服务。

请访问我们的网页，您可以了解到ADAM公司的技术和产品细节，及世界范围内的ADAM产品使用者及监听录音室信息，我们的网址是：
www.adam-audio.com

请在Facebook上关注我们，与大家分享您使用ADAM产品的更多体会，如果您想及时得到我们产品的最新消息，请在Twitter上关注我们！

我们衷心地希望您可以享受您的新音箱，让它们陪您度过很多美好的时光。

ADAM Audio 团队

2. 快速入门

2.1 设置的重要信息

当您取出音箱后，请让您的音箱系统在您的室内能有一个小时左右的温度适应时间。

请您将音箱系统稳固地摆放在坚固的表面上。

我们建议您保留原始的包装材料，因为这是保证安全运输的最好方法。

请注意音箱会需要一些时间“热身”才能达到最佳的声音效果。

2.2 音箱的快速设置

- a) 在连接音箱之前，请确保您的音箱和音频系统都处于关闭的状态，并把电平控制调节到最小。
- b) 请参照章节3选择您喜欢的输入连接方式。
- c) 请检查确认产品额定电压范围是否与您当地电压一致，如果当地电压不在额定电压范围内，请不要把音箱连接到电源上！请联系当地的经销商或者所在国家代理商。
如果电压是符合的，请使用产品附带的电源线，将音箱连接到电源上。
- d) 请打开位于音箱前面板上的主电源开关以打开您的音箱。
- e) 请确保立体声的线性输出电平（音量）在较小的位置或完全关闭，然后再打开您的音箱系统。
- f) 打开您的音源并小心调节音量。



3. 音箱的连接

3.1 立体声连接

立体声连接模式可以让您使用其中一只音箱来控制整体的音量。您需要使用立体声连接方式，输入可以是3.5毫米插座输入或USB输入，使用RCA时也可以选用立体声连接方式。当使用XLR输入时没有此功能。

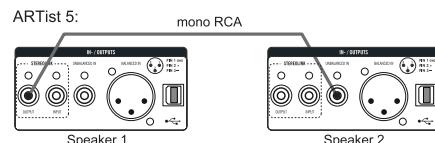
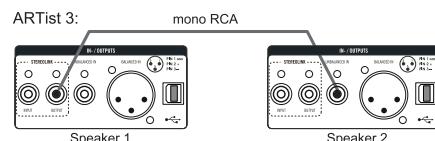
如果您选择立体声连接模式，请遵循以下步骤：

- 首先，连接1号音箱（这个音箱将控制所有音箱的音量）到功放，音源等。如果您使用USB连接方式或3.5毫米插座输入，此音箱将自动选择左声道，所以在您的设置中此音箱需要放置在左边。

当您用RCA连接方式且想使用立体声连接模式，如果您想把左边音箱设定为主控音箱，则请确保白色（或黑色）的RCA线（左声道音乐）连接到“Unbalanced Speaker Input”，而红色RCA线（右声道音乐）连接到“Setero Link Input”，这时此音箱将控制音箱系统的整体声音。

如果您想把右边音箱设定为主控音箱，则请确保红色RCA线（右声道音乐）连接到“Unbalanced Speaker Input”，而白色（或黑色）的RCA线（左声道音乐）连接到“Setero Link Input”。

- 其次，请使用产品附带的RCA线（或其他RCA线）连接1号音箱的“Stereo Link Output”到2号音箱的“Unbalanced Speaker Input”。



请注意：



和其他常见的“主-副”配置音箱不同，任何一只ARTist 3/5都可以作为主箱或副箱。

为使两只音箱的音量在同一个水平，请确保将2号音箱的音量旋钮设置在中间的位置。

当把RCA线插入到“Stereo Link Output”时，在作为主箱的这只音箱的前面板上，白色的LED会被点亮。

当输入信号消失大约15分钟左右，音箱会进入待机模式，此时，LED“on”会变成红色，当正常工作时，LED会变成绿色。



3. 音箱的连接

3.2 USB

您可以选择在音箱背面的USB连接模式，请注意连接USB的这只音箱将自动连接到左声道，所以请将这只音箱设置在左边。此时右边的音箱需要用“Stereo Link”来连接（见章节3.1）。当用USB连接后，电脑将自动检测您的ADAM音箱，您只需要在您的音频系统中选择“USB audio DAC”。



请注意当选择USB连接模式后，就不可以集成低音炮到系统中。如果您希望在您的设置中加入低音炮，则请先连接低音炮到音源，然后将您的ARTist 音箱用平衡XLR或非平衡RCA方式进行连接。

3.3 3.5毫米输入插座

在音箱的前面面板上（音量旋钮和电源开关之间），有一个3.5毫米输入插座。如果你选择它作为输入，请注意这只连接3.5毫米输入的音箱将自动连接到左声道，所以请将这只音箱设置在左边。此时右边的音箱需要用“Stereo Link”来连接（见章节3.1）。



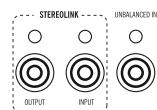
3.4 XLR

如果您使用平衡XLR连接，请使用两根单声道XLR线，每只音箱从音源连接一个声道。



3.5 RCA

- a) 如果您想使用非立体声连接（见章节3.1）的非平衡RCA输入，请使用两根单声道RCA线，每只音箱从音源连接一个声道。
- b) 如果您想使用非平衡RCA输入且使用立体声连接（见章节3.1），请使用一根单声道RCA线来连接音源到您准备作为主箱的音箱，来控制整体的音量，具体请参见章节3.1。





4. 音箱的放置

4.1 通用原则

如果您将音箱放在桌子上，通常需要放置成一定的角度。当前您可以从ADAM Audio公司订购到专用的音箱底座。

请注意音箱四周是否有容易振动的物体，他们会对声音产生干扰。

请确保从音箱到您的耳朵之间没有物体会阻挡声音，您应该能完整地看到音箱。

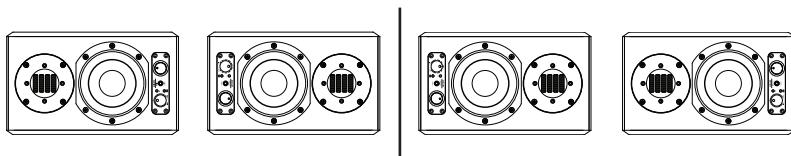
音箱的低音反射管位于音箱的背面，请不要将音箱背面直接挨着墙壁。

4.2 垂直放置

ARTist 3/5设计为垂直放置，音箱必须放置在坚实的表面或支架上。

4.3 水平放置

如果您选择将您的音箱放置成如下的水平方式，请确保它们成镜像或对称状态，比如高音彼此都朝里或朝外，这对获得精确的立体声非常重要。



4.4 支架/挂墙安装（只适合于ARTist 3）

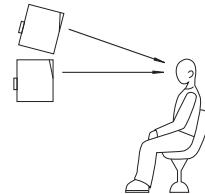
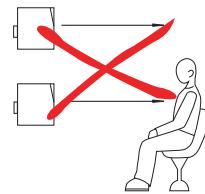
在ARTist 3的背面有两个M6的螺母可以用来安装支架，现在我们有配套的支架可以购买，请联系我们或您当地的代理/分销商以得到更多的信息。

4. 音箱的放置

4.5 高音需与耳朵位置相平

音箱放置后，高音的位置应该大致与耳朵在一样的高度，如果音箱没有指向您的方向，您听到的声音可能是不完整的。

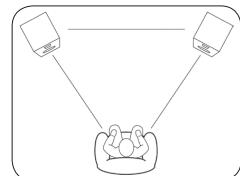
如果您不得不把音箱摆放在明显更高或更低的位置，您可以调整音箱的角度。



4.6 立体声三角

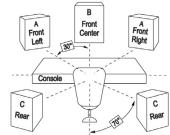
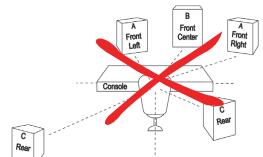
如果音箱为立体声应用，最佳的收听位置应该在等边三角形的顶点，而两台音箱则摆放在三角形的另外两个点上。

音箱应该调整为对着收听者的方向。



4.7 环绕放置

对于多声道立体声应用，理想的摆放应该是用音箱摆放成一个圆圈，按照 0° （中置）， 30° （前右）， 110° （后右）， 250° （后左）和 330° （前左），听者坐在圆的中心点（半径为0.7到2米）。这个ITU建议的配置可以根据实际的控制室（声音或电影）进行调整。但是，建议您设置一个对称的听感位置，并且把前置箱和环绕箱对着消费者的耳朵。

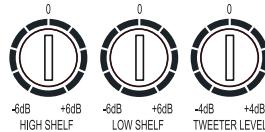




5. 音箱的调节

5.1 控制

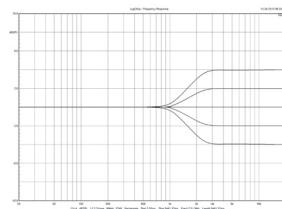
在音箱背板上您可以找到详细的音色调节电位器，可以按照您室内的声学特性和个人听音习惯进行设置。
以下简要为您介绍使用这些音色调节电位器的最好方法。



请注意对这些电位器的调整将对音箱整体声音特性产生强烈的影响，建议您设置时非常小心，用您熟悉的碟片进行多次调试。

5.2 高音电平

“Tweeter Level”电位器的调整将影响高音的频率范围，可以提升或衰减 $\pm 4\text{dB}$ 。它可以改变整个频率范围（参见图片）。

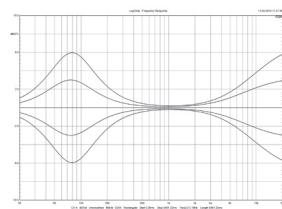


只适用于ARTist 5:

5.3 房间均衡

其他两个调节电位器提供两个不同的音色调节区域，“High Shelf”和“Low Shelf”为斜度滤波，可在 $+\text{-}6\text{dB}$ 内调节。

以上斜度滤波不影响整体频率带，但会改变如下频带：从一个特定的点（这里是 300Hz 和 5kHz ），频率逐步得到调节（参见图片）。



6. 问题的解决

所有ADAM的产品都致力于最高的品质标准，但是如果您的音箱有任何问题，我们建议您遵循以下的步骤进行检查：

6.1 问题：LED显示音箱工作正常（绿色），但是没有或存在失真的音频信号。

如果两台音箱都有问题，可以从信号线路找到原因。

如果只有一只音箱有问题，那么问题就可能存在于这台音箱本身。

a) 检查连线

线材是否有不良？线材之间的连接有问题？

b) 检查信号线路

将两台音箱的线材互相调换一下，看问题是否因为互换线材而得到了解决？

尽可能把音箱直接连接到音源（请注意音量！），看是不是信号线路上的其他设备（比如混音器，低音炮等）有问题？

如果以上问题的答案都为“不是”，很可能就是音箱本身有问题了。

如果任何一个以上问题的答案为“是”，很可能就是信号线路上的其他设备有问题。

6.2 问题：您听到寄生噪音（比如嗡嗡声，哗啦声，振音等）

请拔掉信号线。

如果噪音消失，请检查信号线路。

如果噪音依旧存在，请检查其他靠近音箱的设备（如手机，开关电源等）。

如果没有其他干扰设备，就可能是音箱本身出了问题。



7. 维护和保养



请在清洁音箱前关掉电源！



请注意喇叭振膜附近会产生一个磁场，请不要在振膜附件使用任何带有磁性或易被磁场影响的物体。



请确保音箱内部不要进入任何液体，不要在音箱表面滴溅任何液体，不要用含水过多的湿布清洁音箱。



请不要使用易燃化学品清洁音箱。



请避免触碰喇叭的振膜。



我们建议您使用不含棉绒纸且稍微湿润的布做清洁。音箱喇叭的振膜可以用非常软的刷子去除灰尘。

8. 运输/包装

如果您需要把音箱运输到其他地方，您需要使用原始的包装材料，这非常重要。经验表明，您如果不这样做，很难避免音箱的损坏。ADAM Audio是不能对不当包装导致的损坏负责。

如果必须运输又没有原始包装材料了，您可以从ADAM Audio公司购买到。

9. 环境信息

所有ADAM Audio产品都符合国际有害物质限制指令 (RoHS) /及电子产品，电器废物处理要求 (WEEE)。

对于如何处置，请联系您当地的政府部门以得到更多的信息。

10. 保修期限

ADAM Audio GmbH提供五年有限保修期限。

10.1 条款及条件：

保修期有限用于产品的维修，在必要的时候，还包括部件的替换，或在产品购买城市的回运。这个保修条款包括遵从相应国家或地区的法律法规，不影响您作为消费者应该享受的权利。

保修期只限于修复产品，返还运输费用，及其他费用，搬运费用，产品安装费用不在免费的范围之内，如产品系列号被更改，丢弃，移动，或不容易辨识时，则不包含在此维修条款之内。

该保修条款不适合以下由非材料，工艺引起的不良情况，这些情况是不能申请免费维修的：

- a) 由于不当的安装，连接，包装引起的不良。
- b) 没有安装说明书进行的不规范操作。
- c) 用了不适合的搭配产品。
- d) 非ADAM人员或非授权人员已经修过的产品。
- e) 由于事故，强光，水，火，过热环境，暴露于户外或其他类似因素引起的不良现象，这些不在ADAM Audio控制的范围之内。

10.2 怎样申请维修

申请过程按照以下步骤进行：

如果产品是在购买地使用，请联系当地的经销商。

如果产品是在购买地不同的国家或地区使用，则产品使用者需要承担对于的国际运输费用。

产品的维修有可能由您所在国家的经销商进行，此时，产品使用者需要支付对应的服务费用但无需支付维修所需部件的费用。请从我们网站上得到您当地经销商的联系细节信息。

为了您的维修有效进行，请提供一份您最初购买产品时的发票，包括购买日期等信息。

请访问我们的主页：www.adam-audio.com，以获得所有代理商，经销商以及售后服务的信息。

11. 技术参数



1 = long term IEC265-8-Wrms / 10min

2 = nominal IEC265-8 = Peak Power 5 μ sec

3 = pay attention to the selected voltage on the rear side of the speaker

ARTist 3

ARTist 5

高音喇叭	X-ART	X-ART
传动速率	4:1	4:1
等效振膜	56 mm / 2"	56 mm / 2"
低音喇叭	120 mm / 4.5"	145 mm / 5.5"
低音喇叭材料	Carbon Fiber	Carbon / Rohacell / Glass Fiber
内置功放	2	2
工作电压	100 - 120 V~, 50/60 Hz ³ 220 - 240 V~, 50/60 Hz ³	100 - 120 V~, 50/60 Hz ³ 220 - 240 V~, 50/60 Hz ³
低音通道 ^{1/2}	25 W / 40 W	50 W / 75 W
高音通道 ^{1/2}	25 W / 40 W	50 W / 75 W
电平控制	-∞ to +14 dB	-∞ to +14 dB
高音增益	± 4 dB	± 4 dB
High Shelf EQ	无	± 6 dB
Low Shelf EQ	无	± 6 dB
频率响应	60 Hz ~ 50 kHz	50 Hz ~ 50 kHz
THD 90dB/1m > 100 Hz	≤ 0.8%	≤ 0.6%
SPL with sine wave 100 Hz to 3 kHz in 1m	≥ 98 dB	≥ 102 dB
最大峰值输出 (1m per pair)	≥ 106 dB	≥ 110 dB
分频点	2800 Hz	2500 Hz
输入	XLR / RCA / USB / 3.5mm jack	XLR / RCA / USB / 3.5mm jack
输入阻抗	10 kΩ	10 kΩ
重量	5 kg / 11 lb	7 kg / 15.4 lb
防磁	无	无
高 x 宽 x 深	252 x 150 x 185 mm / 10" x 6" x 7.5"	290 x 175 x 220 mm / 11.5" x 7" x 8.5"
保修期	5年	5年
工作温度范围	0° C to 40° C (32° F to 104° F)	0° C to 40° C (32° F to 104° F)
储藏温度范围	-30° C to 70° C (-22° F to 167° F)	-30° C to 70° C (-22° F to 167° F)
湿度范围	Max. 90% not condensing	Max. 90% not condensing



ADAM Audio GmbH

Ederstr. 16
12059 Berlin
GERMANY

tel: +49 30-863 00 97-0

fax: +49 30-863 00 97-7

email: info@adam-audio.com

ADAM Audio UK Ltd.

email: uk-info@adam-audio.com

www.adam-audio.com

ADAM Audio USA Inc.

email: usa-info@adam-audio.com

Join us on **Facebook**



ADAM Audio China

email: china-info@adam-audio.com

Follow us on **Twitter**



ARTist 3/ARTist 5 Manual / Bedienungsanleitung / 用户手册. Version 2015.10.13
English / Deutsch / 中文

All data subject to change without prior notice.

Änderung der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.

